

# Capbreton

Magazine municipal



n° 121  
avril 2010

## Berges Landaises Un toit pour tous



## 4 Budget

**Une gestion responsable** dans un contexte de crise et de désengagement de l'État, la municipalité maintient ses priorités : solidarité, tourisme, services aux familles et associations.

## 6 Aménagement



### Sécurité et accessibilité

Le boulevard Mitterrand sera inauguré pour les fêtes de la mer.

## 9 Dossier



### Logement

Privé et public, ensemble pour créer plus de logements et promouvoir la mixité sociale.

## 11 Environnement



### Préserver nos atouts phares

En prévision de la saison, le transfert de sable des plages du Nord vers les plages du Sud est relancé.

## 14 En direct de l'Estacade



### Tourisme et santé

Belambra et la Fédération Française d'Athlétisme choisissent Capbreton pour signer un partenariat unique.

## 17 Sortir

## 18 État civil

## 19 Ça s'est passé à Capbreton



La commune de Capbreton a fait le choix d'une communication éco-responsable. Ce document a été réalisé avec des encres végétales, sur du papier recyclé par une imprimerie "Imprim'vert".

Magazine municipal N°121  
avril 2010

Ce numéro a été tiré à  
10 000 exemplaires

**Directeur de la publication :**

Jean-Pierre Dufau

**Co-directeur de la publication :**

Nelly Bétaillé-Guermeur

**Réalisation :**

**agence caractères**

05 58 91 40 40 - Saint-Paul-Hès-Dax

**Photos :** Mairie de Capbreton,

Danny Willems, SDIS40 Mora Romain

Laetitia Fourgeaud, Phovoïr,

District de football des Landes, MACS

# Un aménagement très attendu



Les Berges Landaises à la une pour valoriser un programme immobilier qui permet à chacun selon ses moyens de se loger à Capbreton

**Inauguration officielle du boulevard F. Mitterrand**  
 Samedi 5 juin 2010 à 11h  
 Dans le cadre des Fêtes de la Mer

## Un 7<sup>e</sup> bureau de vote



Compte-tenu de l'évolution démographique de la commune, un 7<sup>e</sup> bureau de vote (942 inscrits) a été créé dans la salle d'animation du Camping municipal La Civelle, rue des Biches. Ce changement concerne les électeurs situés dans les quartiers Bouhèbe et Gaillou, ainsi qu'une partie des avenues de Verdun, Jean Lartigau et du boulevard des Cigales. C'est le bureau de vote qui a obtenu le plus important taux de participation.

Présenté à la population le 16 avril dernier, l'aménagement public de la plage marque un moment fort de l'histoire de Capbreton. Optimiser la fréquentation de ce lieu magique et mettre en valeur ce site incomparable résumait la volonté de l'équipe municipale. Un aménagement et un embellissement contemporains pour servir des repères immuables. Et chacun continuera de guetter le rayon vert au coucher du soleil.

Des choix ont été faits : suppression des stationnements l'été en Front de mer, priorité à l'accès cyclo-piéton. Le boulevard François Mitterrand restitue de chaque côté de la chaussée un espace piéton grenailé en rouge. Côté océan, le mobilier urbain agrément "las remblas". Se conjuguent l'utile et l'agréable, le confort et l'esthétique. Et les luminaires se joignent au paradis des goélands. La piste cyclable grisée permet une circulation en site propre. La voie routière autorise le transit des véhicules et le coup d'œil sur l'océan. Pour éviter les empilements, de nombreux garages à vélos et motos sont disponibles. Chacun doit respecter les règles dans l'intérêt commun... Nous y veillerons !

Ce Front de mer à la circulation modulable connaîtra son lot d'animations estivales, en déviant si nécessaire les véhicules. Le Comité des Fêtes a des idées là-dessus. Cet espace de vie, d'animation et de chalandise est le vôtre. Soyez-en les garants.

Les rues du quartier de la plage ont été refaites, les stationnements de proximité améliorés : place du Rond Point, extension du parking Beausoleil. Pour ce dernier une rencontre franche et constructive en Mairie a été tenue avec les riverains.

Enfin, un double système de navette gratuite (ville-plage) avec ramassage sur les parkings de ville est en œuvre. Économie de Co2 pour un développement durable !

D'autres nouveautés pour 2011... mais nous en reparlerons. À bientôt.

**Jean-Pierre Dufau**

Député des Landes, Maire de Capbreton

## Élections régionales à Capbreton

Liste	%	Nombre de voix
"Ensemble l'Aquitaine avance" <b>Alain Rousset</b>	51,61	1589
"Pour les Aquitains, changeons la Région" <b>Xavier Darcos</b>	35,89	1105
"Forces Aquitaine" <b>Jean Lassalle</b>	12,50	385

**Abstentions : 51,43% - votants 48,57% - Blanc et nuls : 4,82%**

# Une gestion solidaire et responsable

Le contexte de crise et le désengagement de l'État entraînent une baisse et une augmentation des charges. La municipalité réaffirme cependant son engagement de notre volonté de bien vivre ensemble. La politique d'investissement



## Questions à **Patrick Laclédère** 1<sup>er</sup> adjoint en charge des finances

**Réaliser les grands équilibres d'un budget municipal devient de plus en plus compliqué ?**

*Patrick Laclédère : C'est vrai. Aux conséquences de la crise (pertes cumulées de 850 000 € sur les droits de mutations et le prélèvement des jeux du casino), il faut ajouter les transferts de charges de l'État et les réformes en cours de la taxe professionnelle et des collectivités territoriales.*

**Pouvez-vous nous donner quelques exemples ?**

*P. L. : Oui bien sûr. La dotation de fonctionnement de l'État a évolué d'à peine 1,2% sur 2 ans. Le recensement coûtera 20 000 € à la commune. Le désengagement progressif de la CAF (Caisse d'Allocations Familiales)*

*doit être financé à hauteur de près de 100 000 €. La gestion des passeports biométriques compensée bien en deçà des coûts réels...*

*La réforme de la TP (Taxe Professionnelle) entraînant la perte de la dynamique fiscale des entreprises et un risque évident de transfert de fiscalité vers les ménages, la raréfaction des subventions avec la réforme des collectivités territoriales et la crainte liée à l'évolution des dotations de l'État sont autant de freins à la politique locale menée en matière de services et d'équipements. Je rappelle que la rénovation du Boulevard François Mitterrand est subventionnée à plus de 50%. Demain, avec la fin des cofinancements, la commune devra se priver d'une partie de ces recettes.*

**Y aura-t-il des conséquences sur les impôts locaux ?**

*P. L. : Nous sommes contraints de trouver de nouveaux équilibres. Nous avons tenu à limiter l'évolution de nos taux d'imposition qui restent toujours très en dessous des moyennes départementales et nationales.*

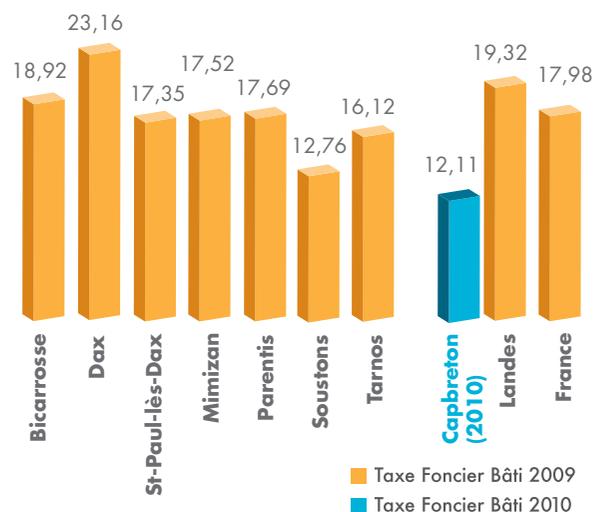
**Face à cette situation, sur quelles bases avez-vous élaboré le budget 2010 ?**

*P. L. : Nous avons réaffirmé nos priorités : poursuivre une politique locale en faveur des familles, de l'action sociale et des associations ; conforter nos actions culturelles et sportives et valoriser l'image de notre station ; maintenir un effort d'investissement adapté aux besoins de la commune et des habitants.*

## Adapter la fiscalité

Les taux d'impôts locaux pratiqués à Capbreton restent très en dessous des moyennes des communes landaises : 46 % de moins pour la Taxe d'Habitation et 48% de moins pour le Foncier Bâti.

Taux moyens	Capbreton 2010	National 2009	Départemental 2009
Taxe d'Habitation	10,90	14,97	15,96
Foncier Bâti	12,11	19,32	17,98
Foncier Non Bâti	19,93	45,50	47,17



# able

baisse des recettes communales et une  
attachement aux valeurs qui participent  
ents est également poursuivie.

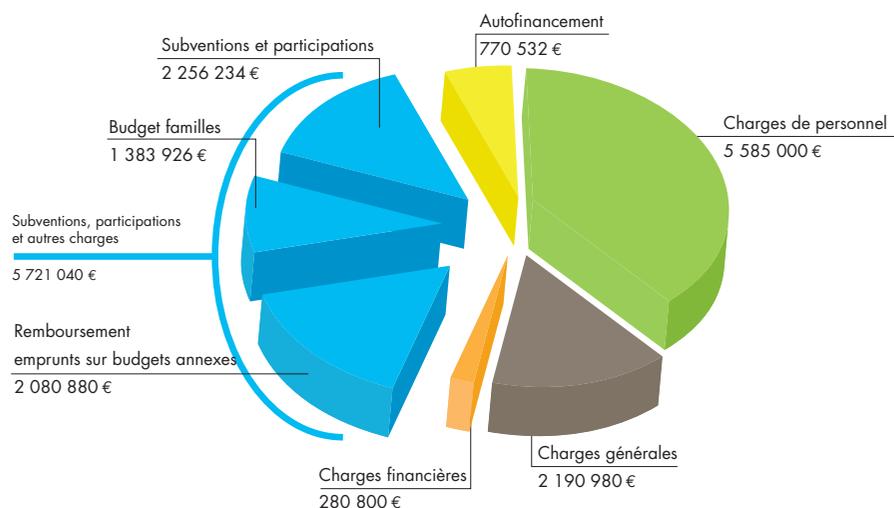
**- 37,3%**  
À Capbreton, la Taxe d'habitation  
est 37,3% moins élevée que dans  
les autres communes françaises

## Poursuite de la politique d'investissement

Cette année, il est prévu 2 150 000 €  
d'investissements nouveaux sur le bud-  
get principal auquel il faut ajouter un  
million d'euros sur les budgets eaux et  
assainissement (en grande partie affec-  
tés à la rénovation de la rue du Génér-  
al-de-Gaulle) et 670 000 € pour la  
rénovation du Boulevard François Mitter-  
rand. Un total de plus de 4,5 millions  
d'€ tous budgets confondus.

## Une situation maîtrisée

### Charges de fonctionnement 2010



Comparables à celles de 2009, les charges de fonctionnement sont contenues. C'est un objectif prioritaire de la commune. L'augmentation de la part des dépenses "subventions, participations et autres charges" s'explique par l'excédent exceptionnel de 2009. Cet excédent a été utilisé pour le remboursement d'emprunts des investissements du Résinier, du front de mer, du transfert de sable, pour plus de deux millions d'€. Les subventions accordées à l'Office de Tourisme et au CCAS (Centre Communal d'Ac-

tion Sociale) ont été augmentées et l'enveloppe globale de subventions aux associations est préservée.

Et pour que les services publics locaux ne subissent pas les conséquences des désengagements de l'État, la commune prend à sa charge plus de 65% du coût des services et des prestations aux familles, soit 1 384 000 €. (5% de plus qu'en 2009 pour pallier la baisse de l'aide de la Caisse d'Allocations Familiales).

### Programmes 2010 (exemples)

- Protection dunaire (clôture, plantation, réensablement) : 85 000 € (photo 1)
- Aires de jeux et terrains de sports : 129 000 €
- Groupe scolaire Saint-Exupéry : 525 000 € (photo 2)
- Aménagement de parkings (Beausoleil, place du rond-point) : 325 000 €
- Éclairage public et enfouissement des réseaux : 160 000 € (photo 3)
- Accessibilité et conformités électriques : 42 000 €
- Équipement de la médiathèque : 27 600 €
- Acquisition (par le biais de l'EPFL) du terrain jouxtant les salles municipales et de la maison médiévale (photo 4).



## La sécurisation en bonnes voies

Des aménagements ont été réalisés avenue de Verdun (monument aux morts), avenue Clémenceau (pont de la Halle) et rue Esby (police municipale) afin de préserver le stationnement tout en assurant une meilleure sécurité des piétons.



Les modifications des sens de circulation dans le quartier la plage ont également été mises en place dans un souci de sécurité et pour une meilleure fluidité du trafic. Enfin, des travaux d'agrandissements sont prévus au parking Beausoleil et un aménagement est en cours place du rond-point.

## ↻ Circulez malin !

**Du 18 juin au 6 septembre prochain un service de navettes gratuites transportera les passagers de parkings relais** (Camping La Civel, Gaillou (en face des arènes), parc omnisport, groupe scolaire St-Exupéry, Collège Jean Rostand), jusqu'aux plages et jusqu'aux zones commerciales. Avantages en terme de services aux usagers, de développement durable, de fluidité du trafic, d'alternative au stationnement quartier de la plage et de sécurité.

Coût prévisionnel : 77 000 € HT. Une subvention a été demandée au Conseil général.

# Pour une voirie accessible et sûre

Accessibilité pour les personnes handicapées, sécurité pour les piétons et les cyclistes, stationnement organisé, mobilier urbain esthétique et fonctionnel. La gestion moderne de la voirie doit intégrer toutes ces données. C'est le cas pour le boulevard Mitterrand qui sera inauguré pour les fêtes de la mer.



La commune a profité du nécessaire réaménagement du boulevard F. Mitterrand face à l'océan pour intégrer les prescriptions techniques du PAVE (Plan de mise en Accessibilité de la Voirie et des aménagements des Espaces publics) contenues dans la loi de février 2005.

Ces exigences portent notamment sur :

- la largeur minimale des cheminements (1,4 m),
- les pentes transversales et longitudinales maximales,
- les traversées pour piétons (abaissé de trottoirs, bandes d'éveil de vigilance contrastées, dispositif tactile permettant aux personnes aveugles ou malvoyantes de se situer sur les passages pour piétons

ou d'en détecter les limites sur toute la longueur de la traversée),

- les dimensions minimales du mobilier urbain, la présence d'un élément de contraste pour assurer qu'ils soient repérables par une personne malvoyante et détectables par la canne d'une personne aveugle,
- la détection des équipements débordant en saillie et des éléments situés en hauteur,
- la création de places de stationnement réservées aux personnes handicapées d'une largeur minimale et bien signalées,
- les dimensions minimales de la signalétique utilisée pour l'indication des lieux et l'information du public.



Jean-Luc Giraudeau, délégué à la vie associative et Roger Ferreira, ACMO\* présentent le défibrillateur installé aux salles municipales

\*Agent Chargé de la Mise en Oeuvre des règles d'hygiène et de sécurité

## Pour Sauver des vies

Notre commune dispose de cinq défibrillateurs cardiaques. Ces équipements de haute technologie peuvent permettre de sauver des vies. Ils sont à disposition, à la mairie, aux salles municipales, au stade et au Pôle social. Leur utilisation est relativement simple mais demande une formation. Ces défibrillateurs automatisés externes (DAE), à guidage vocal, analyse eux-mêmes la situation et ne délivrent de choc qu'aux victimes effectivement en arrêt cardiaque.

C'est l'association des maires des Landes qui a permis l'équipement de trois cents communes. L'opération est menée en collaboration avec le Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS 40) et l'Union départementale des sapeurs-pompiers. Ils sont chargés de former le personnel communal, les responsables associatifs, les organisateurs de rassemblements et les volontaires. Une session de formation s'est tenue aux salles municipales fin janvier.

# Agir pour la sécurité

Le bien-être de chacun passe aussi par sa sécurité. La coopération des services concernés et la mise à disposition de nouveaux équipements répondent à cette priorité municipale.

## Travailler ensemble

Pour accroître l'efficacité de leur action auprès de la population, les services chargés de la sécurité sur le territoire de la commune travaillent en commun.

En juin 2005, le maire et le préfet avaient signé une convention de coordination pour cinq ans entre la police municipale et la gendarmerie nationale.

Le bilan est très positif, le principe d'une coopération sera renouvelé.

Jean-Claude Puyau et Jean-Yves Sorin suivent ce dossier avec le maire et le 1<sup>er</sup> adjoint, Patrick Laclédère.



Police municipale et Gendarmerie, une coopération réussie

## Convention de coordination

Une convention définissant la nature et les lieux des interventions des agents de police municipale et déterminant les modalités selon lesquelles ces interventions sont coordonnées avec celles de la police et de la gendarmerie nationale est obligatoire pour les services de police municipale qui, comme à Capbreton, excèdent cinq agents.



1



2



3

1- Plan de masse des

2- Inauguration le 8  
sance de Maryline Pe  
l'OPDHLM, Stéphane  
de Habitat Landes  
rouche, président de  
mann, gérant de la so  
Jean-Pierre Dufau, de  
Duplantier, directeur  
Atlantique

3- Une architecture typ  
dans un cadre arboré

# Agir pour le logement

Les lotissements municipaux ne peuvent répondre, seuls, à la demande croissante de logements. Pour développer son action en faveur de l'habitat, la commune met en place des partenariats avec organismes HLM et opérateurs privés.

**Objectifs :** augmenter l'offre locative et l'accession à la propriété. Avec ses cent quatre vingt logements créés le programme des Berges Landaises est un modèle du genre.

# Berges Landaises, un toit pour tous

Le programme immobilier des Berges Landaises est le résultat d'un partenariat réussi entre des opérateurs privés, (Immo-Concept et Immobilière Sud Atlantique), les organismes HLM, MACS et la mairie. Situé sur l'ancien terrain (3 ha) de la colonie "Les Ronds Rouges", le long du canal du Bouret, ce programme offre une grande diversité de logements.

Tous les types d'habitats sont représentés : 36 logements sociaux (30

locatifs en collectif, 3 locatifs en individuels et 3 maisons en bandes en location-accession à la propriété) gérés par les organismes HLM, 32 logements locatifs type PLS (Prêt Locatif Social), 40 logements en accession à la propriété, 63 logements en accession dite libre (maisons individuelles, maisons individuelles accolées, appartements).

Cette diversité de l'habitat, associée à une architecture basco-landaise et à un parc arboré, permet une intégration harmonieuse dans le site.

## Une forte demande en HLM



La commune de Capbreton compte 12 ensembles de logements HLM : les Alouettes, les Artisans, le Boudigau, les Dauphins, la Forêt, le Gaillou, les Mouettes, Mattedeuil, la Palombière, la Pépinière, les Sables et le Tuc des sables.

Le nombre de demandes de logement HLM est très important. Il y a une liste d'attente de plus de 500 dossiers. Les demandes peuvent donc prendre plusieurs années avant d'être satisfaites. Françoise Petit, déléguée au logement social,

(ci-dessus avec Danièle Castebrunet, adjointe aux affaires sociales, lors des travaux des HLM des Berges Landaises) rappelle que les dossiers\* sont examinés dans le cadre de commissions d'attribution composées de représentants de l'organisme HLM, d'un représentant de la CAF, de l'UDAF, des locataires HLM, de la préfecture et d'un représentant (élu ou agent) de la commune concernée.

\* Ils peuvent être retirés au CCAS et sont à envoyer aux organismes HLM



Travaux en cours aux HLM les Mouettes et la Palombière

## Témoignages

*"Le style basco-landais est une réussite et la diversité des constructions évite la monotonie".*

Stéphanie V.

*"Les architectes ont bien pensé l'organisation des diverses constructions et il n'y pas de vis à vis direct. Ce qui est un vrai confort de vie".*

Valérie M.

*"C'est un endroit paisible. Et quel plaisir d'arriver dans un logement où tout est prêt, mêmes les espaces verts".*

Robert H.

## Lotissements le Résinier I et II



Dans un même esprit de diversification de l'habitat, les communes de Labenne et Capbreton ont conjointement réalisé deux lotissements. Le Résinier I a permis à 90 familles de faire l'acquisition d'un bien immobilier et une dizaine de logements ont été mis en location par la Société Anonyme HLM de Dax (Habitat Landes Océanes).

La partie du Résinier II appartenant à la commune de Capbreton compte 27 lots (sur 44 au total). Tous ont été attribués. Une liste d'attente demeure pour 1 voire 3 terrains potentiels sur Résinier I.

# Privilégier la mixité sociale

## Escale océane

(Alternatives Foncières)

**2 ha, accès rue Pasteur.** Lors du renouvellement de bail emphytéotique de Belambra (ex VVF), la collectivité a conservé 2 ha qui ont été vendus, suite à consultation, à Alternative Foncières qui va y réaliser un lotissement avec 12 terrains à bâtir sur la partie ouest. Ainsi que de l'habitat individuel groupé en 12 constructions pour un total de 36 logements.



Chaque fois que cela est possible, la mairie propose aux opérateurs privés d'intégrer dans leurs projets, 60%\* de logements dit social (HLM, prêt locatif social ou accession à la propriété à prix maîtrisé) et 40%\* de logement dit libre en location ou en accession à la propriété au prix du marché. Plusieurs programmes prenant en compte ce cahier des charges verront le jour fin 2011, début 2012. Inventaire.

\* de la surface bâtie (SHON)

## Les jardins de Neptune (société Immo Concept)

**0,7 ha, rue des Alouettes.** Le projet comporte 49 logements répartis en 6 collectifs dont 18 logements sociaux locatifs. 60% en Prêt locatif social (PLS), Prêt Locatif à Usage Social (PLUS) et accession à la propriété à prix maîtrisé. 40% de logement à vendre à un prix libre.



## Clair de Dunes (SARL Fondations et Habitat Landes Océanes, ex SA HLM)

**1,36 ha, rue des Ortolans.** 47 logements sont en cours de construction. Il y aura 4 collectifs regroupant 26 logements (Prêt locatif social et prix libre) et 21 logements individuels dont 9 maisons gérées par l'organisme HLM et 12 maisons accolées à prix libre. Le promoteur participera à la requalification du quartier par l'aménagement d'une grande aire de jeux qui profitera à tous.



Autre projet (privé),  
zone du Gaillou :

### Les Pins maritimes

(Sagec/Seixo)

**1,86 ha, rue des Déferlantes.**

Le projet prévoit la construction de 8 bâtiments (4 collectifs et 4 individuels accolés) comprenant 88 logements au total.



L'aménagement de ce quartier sera terminé avec la réalisation d'un projet privé de la SARL PLP : le lotissement "L'île aux oiseaux" dans le prolongement sud du site de Clair de dunes, et dans le respect du périmètre déjà urbanisé, 7 lots au total.

## Ralentir l'érosion dunaire

Le transfert hydraulique de sable, système unique en Europe, mis en place sur nos plages depuis deux ans, a fait la démonstration de son efficacité.

La saison approchant à grand pas, il vient d'être réactivé.

Un système hydraulique pompe eau et sable sur la plage Notre Dame (le nord) et des canalisations, sous le Boucarot puis sous le boulevard F. Mitterrand, alimentent les plages du centre et du sud. Un traitement dunaire a également été réalisé. Plage de la Savane, un accès en bois est aménagé depuis 2008 au fond du parking Beausoleil. La dune a été fixée par des plantations d'oyats. À La Pointe, un boudin en matière géocomposite rempli de sable sous pression protège le pied de dune sur environ trois cents mètres. Cette année, 85 000 € seront consacrés à la protection dunaire.

Pensez à respecter la dune en empruntant les accès aménagés



### >> Horaire déchetterie

De 8h30 à 12h et de 13h15 à 18h30  
**Bénesse-Mareme** : tous les jours sauf le dimanche (déchetterie de Soorts-Hossegor ouverte le dimanche après-midi).

# Préserver nos espaces naturels

L'océan, les plages et les dunes sont les atouts phare de Capbreton. Dans l'affaire du "Prestige", la municipalité s'est engagée pour obtenir une indemnisation des victimes de la marée noire et, l'été s'annonçant, réactive le transfert hydraulique de sable du nord au sud. Sable fin et coquillages...

## Prestige : indemnisation amiable

La commune devrait obtenir une indemnité amiable d'un peu plus de 42 000 € correspondant au préjudice subi lors de la marée noire de l'hiver 2002 (voir ci-contre). La commune demandait environ 94 000 €. Mais, sur les conseils de l'avocat des communes landaises, le conseil municipal, dans sa séance du 12 mars dernier, a décidé d'accepter cette indemnisation.

Cet accord ne remet pas en cause l'action engagée devant le tribunal pénal de La Corogne contre l'État espagnol qui avait envoyé le cargo au large.

### Une pierre noire

En novembre 2002, le cargo "Le Prestige" transportant du fuel lourd se brisait au large de la Galice (Espagne). Très rapidement la marée noire touchait le littoral français. Les galettes de pétrole devaient continuer de s'échapper des entrailles du navire et polluer les plages pendant plus de huit mois. Les communes landaises sinistrées ainsi que le Conseil général avaient alors engagé une double action judiciaire, contre le propriétaire du Prestige d'une part et contre l'État espagnol d'autre part.

## Économiser l'énergie

Le SYDEC (Syndicat d'Équipements des Communes des Landes) a édité, "Ma planète en tête", un guide bourré d'astuces pour faire diminuer factures et impacts sur l'environnement. Il est disponible à la mairie.

D'astucieuses réglottes "Économiser nos énergies, c'est économiser notre argent !" sont également disponibles en mairie.



## Les perrés du canal d'Hossegor



Jean-Claude Puyau, délégué au SIVOM Côte Sud, se félicite de la réfection des perrés du canal d'Hossegor. 250 mètres, au niveau du pont Notre Dame, ont été entièrement reconstruits. Coût : 553 000 € HT  
81 000 € de subventions du Conseil général, 81 000 € du Conseil régional et 391 000 € restant à la charge du SIVOM.

## Les quais du Bouret refaits

Après une longue procédure administrative ayant débouché sur un accord (financement pris en charge par l'État et l'entreprise Laporte), la réfection des quais du Bouret est terminée.

## Le conseil portuaire à renouveler

Le mandat des membres du Conseil Portuaire arrive à expiration. Des élections vont être organisées en mai. Le Conseil Portuaire a pour fonction d'examiner la situation du port aux niveaux économique, financier, social, technique et administratif.

# Les p'tits guides de MACS

La Communauté de communes MACS vient d'éditer trois petits guides (bien) pratiques : RAM, PIF et BIJ. C'est quoi ? C'est où ? Toutes les réponses y sont pour simplifier la vie des parents et des enfants. Disponibles en mairie.

### ⊕ RAM : Relais Assistants Maternelles

Les RAM sont des lieux d'échange, d'écoute pour les parents et les assistantes maternelles.

Ils ont pour mission de favoriser la qualité d'accueil des enfants au domicile des assistantes maternelles et d'informer les familles sur les modes d'accueil. Il y a six RAM sur MACS : Bénesse-Maremne, Labenne, Moliets, St-Jean-de-Marsacq et St-Vincent-de-Tyrosse.

>> Contact : 06 76 06 52 03  
ou 06 77 13 98 40



### ⊕ BIJ : Bureau Info Jeunesse (ancien PIJ)

Le BIJ est un lieu d'écoute, de conseils et d'accompagnement ouvert à tous.

Il concentre un maximum d'informations dans tous les domaines : logements, jobs, loisirs, culture, sports... Il est situé au Kiosque du Pont Lajus, boulevard Junqua.

>> Contact : 05 58 41 09 51

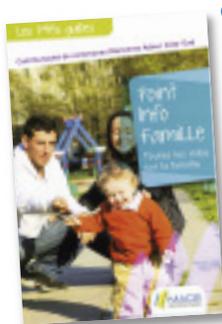


### ⊕ PIF : Point Info Famille

Le PIF est un espace dédié aux familles qui essaye de simplifier la vie quotidienne et gère des situations particulières. Le PIF permet aussi d'échan-

ger lors de rencontres thématiques et de confronter les expériences des parents. Il est situé au siège de MACS à Saint-Vincent-de-Tyrosse.

>> Contact : 05 58 77 33 66



Les services du Centre Intercommunal d'Action Social de MACS en trois dépliants, disponibles en mairie.

# Capbreton, cité sportive

## En juin, le sport est en fête

Pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, le parc des sports accueillera la finale de la coupe de football des moins de treize ans. Cette manifestation rassemblant des joueurs de toute la France se déroulera le premier week-end de juin.

Le week-end suivant, ce sera au tour des sapeurs-pompiers de taquiner le ballon rond pour leur finale de foot interCS40. Avec, pour cette deuxième édition, la participation des Jeunes Sapeurs-Pompiers.



Plus de 40 associations et clubs sportifs proposent leurs activités sur notre commune. L'école d'athlétisme sert de modèle au niveau national et l'OMS (l'Office Municipal des Sports) offre aux enfants de CP et CE1 la possibilité de découvrir une large palette de sports. Ça c'est de la dynamique !

## L'athlétisme Capbretonnais sert de modèle



Roger et Colette Merrien aux côtés de Bernard Amsalem, président de la FFA et de Jean-Pierre Dufau au parc des sports

### >> À fond la forme !

**Vous pouvez pratiquer :** aérobic, arts martiaux, athlétisme, boule lyonnaise, boxe, capoeïra, cirque, course à pied, cyclisme, danse, foot, gymnastique, hand, jet-ski, judo, pêche, pelote basque, pétanque, plongée, randonnée, rugby, sauvetage côtier, tennis, triathlon, surf, voile, volley et yoga.

Toutes les coordonnées au pôle Enfance, Jeunesse et vie associative, rue Madeleine Castaings

(ancien CCAS)  
**05 58 72 72 15**

Depuis trois ans, les images de l'École d'Athlétisme de Capbreton (EAC) sont utilisées comme exemples pédagogiques et diffusées dans toute la France par la Fédération Nationale.

Les Capbretonnais Roger et Colette Merrien sont à l'origine de ce concept d'apprentissage ludique.

Le président de la Fédération Française d'Athlétisme (FFA) leur a remis la médaille de la reconnaissance de la fédéra-

tion lors de la signature du partenariat avec Belambra (voir p14).

L'EAC, qui fête ses vingt ans, a beaucoup évolué depuis sa première installation de fortune sur le fronton.

Il y a eu la réalisation du mini stade pour enfants, d'un espace pour les plus grands et enfin d'une piste en herbe parfaitement entretenue.

L'EAC dispose aujourd'hui d'un beau complexe animé et dirigé avec brio.

## Coup de chapeau au Capbreton surf club



Pour permettre à tous ses adhérents, quelles que soient leurs ressources, de participer aux compétitions et sorties, le Capbreton surf club a tenu un stand à la braderie de Soorts Hossegor. Un beau geste d'entraide et de fraternité.

# Les familles se mettent à l'athlétisme

## Ils témoignent

**Pour Bernard Amsalem**, président de la Fédération Française d'Athlétisme

"Ce partenariat va permettre de développer de nouvelles formes de pratiques de l'athlétisme séduisant de plus en plus les familles".



**Pour Olivier Colcombet**, président du Directoire de Belambra :

"Les activités proposées par les Coaches Athlé Santé de la FFA répondent aux attentes de nos clients : une pratique sportive adaptée au niveau de chacun, au cœur de la nature et encadrée de façon très professionnelle".



**Et pour Jean-Pierre Dufau** qui est à l'origine de la rencontre des deux présidents :

"La signature de ce partenariat à Capbreton est tout un symbole. La rencontre d'une ville sportive et touristique avec des partenaires dynamiques renforce la politique Tourisme et Santé engagée localement et appelée à se développer".

Capbreton, et son député-maire Jean-Pierre Dufau, sont à l'origine d'un partenariat inédit entre les clubs de vacances Belambra et la Fédération Française d'Athlétisme. Une complémentarité Tourisme-Santé, première nationale, bénéfique pour tout le monde.

Olivier Colcombet, Président du Directoire de Belambra (n°1 des clubs de vacances en France), et Bernard Amsalem, Président de la Fédération Française d'Athlétisme, ont choisi Capbreton pour sceller leur partenariat.

Belambra devient donc fournisseur officiel de la Fédération Française d'Athlétisme. Le numéro un des clubs de vacances en France sera présent dans la communication de la Fédération à l'occasion d'événements sportifs majeurs et auprès des licenciés. Les

centres de vacances, dont celui de Capbreton, accueilleront les regroupements de l'équipe de France et les stages et colloques de la fédération. Ce partenariat se traduira également par des semaines thématiques "Athlé Santé Loisir" proposées par les clubs Belambra, pour les familles, les seniors et les clients en séminaire ou en congrès.

Ces prestations seront animées par des coaches Athlé Santé, formés par la FFA aux nouvelles pratiques loisirs de l'athlétisme.



Une première en France : signature du partenariat, le 24 février dernier, salle Nelson Paillou, au parc des sports.

## Dites-le avec des fleurs



À l'initiative de la commission Vie des quartiers, en partenariat avec les fleuristes locaux et les fournisseurs du service espaces verts, un prix de fleurissement et d'embellis-

sement de la commune sera organisé durant l'été. Martine Salmon, déléguée Animation et Vie des Quartiers et Patrick Richard, responsable du service Espaces verts (photo ci-contre) suivent ce dossier.

**Les propriétaires des maisons et balcons repérés par le jury lors de leurs visites début juillet, seront informés par un courrier déposé dans leur boîte aux lettres.**

## Braderie d'été

L'ADMR (Association du service à domicile) propose sa traditionnelle **braderie de printemps-été du 3 au 7 mai aux salles municipales.**

L'ADMR, c'est l'aide à la toilette, l'aide au repas, le ménage, les gardes, les courses... ces services s'adressent à tous : familles, célibataires, jeunes retraités, personnes âgées, personne en situation de handicap ou malade.

**Renseignements :** centre social - avenue Georges Pompidou  
05 58 72 44 65 - admrcapbreton@orange.fr

## Passeport biométrique

L'instruction et la remise des passeports biométriques s'effectuent sur rendez-vous : mardi, mercredi et jeudi matin de 9h à 11h30 ; mercredi après-midi de 14h à 16h30 (réservé aux enfants scolarisés) ; samedi matin uniquement pour les cas urgents (décès, voyage professionnel, maladie) sur présentation d'un justificatif. Liste des autres

communes landaises instruisant les demandes de passeports biométriques (arrêté préfectoral du 27/04/09) : Aire-sur-l'Adour, Biscarrosse, Dax, Hagetmau, Peyrehorade, Pissos, Roquefort, St-Paul-les-Dax, St-Pierre-du-Mont, Soustons, Tarnos, Mizan, Mont-de-Marsan, Morcenx, Mugron.

## Parking de l'Estacade

**Du 3 mai au 26 septembre inclus, le stationnement sur le parking de l'Estacade sera payant** (exception faite du week-end des fêtes de la mer). Les tarifs sont inchangés (10h-20h) : 1 €/heure assortie d'une gratuité d'une ½ heure pour la première heure de stationnement. **Gratuit de 20h à 10h.**

## Enquête publique

**Enquête publique sur le projet de modification du Plan d'Occupations des Sols** (du 10 mai au 11 juin) : le commissaire-enquêteur recueillera les observations du public, en mairie : lundi 10 mai de 9h à 12h, jeudi 20 mai de 14h à 16h30, mercredi 26 mai de 14h à 16h30, mardi 1<sup>er</sup> juin de 9h30 à 12h, vendredi 11 juin de 14h à 16h30.

## Xynthia : le littoral solidaire



*"L'esprit d'entraide et de solidarité rappelait ce que l'on a connu lors de la tempête Klaus. Mais la détresse des habitants était bien plus grande. Beaucoup ont tout perdu dans l'inondation".*

*Adjudant William Mezrich*

Une trentaine de sapeurs-pompiers landais sont allés prêter main forte à leurs collègues de Charente-maritime. Parmi eux, trois du centre de secours Capbretonnais : l'adjudant William Mezrich, en tant que chef de groupe, le sergent Franck Haize, comme conducteur du chef de groupe et le capitaine Lionel Cazassus qui assumait les responsabilités de chef du PC de colonnes de l'Île de Ré.

Les deux premiers avaient pour mission d'assécher, nettoyer et déménager des logements dans un quartier résidentiel d'Ars en Ré. Ils ont ensuite participé au dégagement de voies publiques sur l'Île d'Oléron.

Lionel Cazassus, le chef du centre de Capbreton, a quant à lui coordonné les secours dont la priorité était de rétablir la vie économique (agriculture et ostréiculture) et de rassurer les populations.

### Solidarité communale

Pour manifester son soutien aux populations touchées par la tempête Xynthia, la commune de Capbreton a accordé une aide de 3 500 € à l'association des maires de Charente-Maritime et de Vendée.

# Changeons de cap

L'équipe de Changeons de Cap et ses élus reviendront en détail sur le budget 2010, **faute de place ici**, dans sa prochaine édition "Les cris du phare", journal associatif de l'opposition capbretonnaise, non subventionné par la Mairie !

## Toilettage du centre ville

Centre ville : mars 2008, promesse de réaménager la rue du Général de Gaulle, de valoriser le cœur de ville. **Au final, il sera opéré un "toilettage" d'ici la fin de l'année...** Modification de quelques places de parking, nouveau revêtement du sol, un peu de mobilier urbain, et l'espace devant l'Hôtel de Ville à nouveau piéton (il l'était déjà il y a quelques décennies !) mais sans les arbres. On achète enfin le terrain jouxtant les salles municipales (il était temps !) pour en faire quoi ; ça on l'ignore. Et pendant ce temps là, de nouveaux commerces ouvrent, plus loin, à la zone artisanale. Espérons qu'il ne faudra pas attendre une quinzaine d'années, encore, pour donner à notre belle commune que nous aimons tant un cœur de ville à la hau-

teur de ce que les commerçants, les usagers et les touristes sont en droit d'exiger légitimement de notre municipalité. Affaire à suivre...

## La plage c'est pour quand ?

La plage Notre dame s'est transformée en **Dune du Pila-zone technique**, la plage centrale est inaccessible alors que les vacances scolaires ont démarré, quant à la plage de la Savane et celle des Océanides, elles ont perdu encore cet hiver des mètres de dunes... **Le by pass oui mais pas n'importe comment et n'importe quand...** Mais c'est vrai qu'il y a les plages d'Hossegor, la station voisine nommée "l'élégance océane". **Pour Capbreton, nous serons patients, très patients, en attendant des jours meilleurs.**

**Brève comptable :** Soignez attentifs quand vous recevrez votre feuille d'imposition 2010, en particulier au taux d'imposition de la communauté de commune MACS qui ne cesse d'augmenter...



## BALNÉOTHÉRAPIE ou le "gros ballon" qui n'en finit pas de se dégonfler...

Lui qui devait être "dirigeable" par la Municipalité et présenté comme un élément essentiel de la prospérité de notre économie locale !... Avez-vous fait le compte du nombre d'années depuis lesquelles M. le Maire nous promet cet Établissement de Balnéothérapie, à Capbreton ? C'est à l'emplacement de l'ancien Casino qu'il devait être édifié. Nos braves pompiers, photographiés ici, ont encore de beaux jours devant eux. Ils profiteront, longtemps encore, de ce bâtiment-ci pour leurs exercices d'escalade ! Mais, là, n'est pas le résultat que nous laissions espérer les grands effets d'annonce de M. le Maire !

**Pour contacter vos élus :** Stéphanie DUBARRY, Jean François COSTABADIE, Corinne DEHEZ : **blog.changeonsdecap@hotmail.fr** BP 29 40130 CAPBRETON  
**Notre Blog :** [changeonsdecap.over-blog.fr](http://changeonsdecap.over-blog.fr)

## Chers Capbretonnais,

Merci pour vos nombreuses suggestions concernant notre Centre Ville et prouvant que ce sujet vous tient à cœur.

Il est inadmissible que la rénovation du centre ville soit uniquement débattue et décidée par la municipalité et quelques commerçants défendant leurs intérêts et sans tenir compte de vos avis. Sachez que leur principale préoccupation est de se réserver des places de stationnement. En vain, j'ai demandé à plusieurs re-

prises une réunion publique : elle est refusée sous le prétexte qu'une enquête a déjà été menée en 2006.

**Or Capbreton n'appartient, ni à quelques commerçants, ni à la municipalité, mais aux Capbretonnais. Réagissez ! Je suis à vos côtés.**



**Contact :** [fritz.kohler@orange.fr](mailto:fritz.kohler@orange.fr)

# le Ph'Art Jazz Club

## Réservation

Tél. 06 80 00 78 87  
ou 06 88 87 13 00  
lephart.jazzclub@orange.fr  
www.paysjazz.com

• **Judi 6 mai - 21h - Casino - Salle Océane**  
**Jazz polar** Le trio jazz groove de Didier Datcharry

• **Judi 3 Juin (sous réserve) - 21h - au Bodegon**  
**Morgan Roussel**



• **Judi 1<sup>er</sup> Juillet**  
**21h - Baya Hotel & Spa**  
**Terell Stafford**  
**and friends**

## Manifestations

- Braderie ADMR - salles municipales du 3 au 7 mai
- Exposition de dinosaures sous chapiteau - le Gaillou 12 au 15 mai
- Les puces de la mer - pont Bonamour 15 mai

• **Mélobanes Côte Sud**  
Conférence musicale  
"La symphonie"  
salle Ph'art - Casino  
23 mai



- Spectacle du collège Jean Rostand salles municipales - 28 mai
- National tour free ride - compétition de jet ski - plage de la Savane du 28 au 30 mai
- Spectacle de la Compagnie Les Arts Mêlés (soirée) salles municipales - 29 mai
- Compétition de pétanque - boulodrome 29 mai, 5 et 6 juin

### 5 et 6 juin : fêtes de la mer

- Vide-grenier (9h-18h) - marché - 6 juin
- Spectacle Paroles Citoyennes salles municipales - 20h
- Spectacle des Tréteaux du Vieil Adour salles municipales - Libre adaptation du texte de Noëlle Renaude "Ma Solange, comment t'écrire mon désastre, Alex Roux" - 20 juin
- Spectacle du Studio d'Arts Chorégraphiques (soirée) - salles municipales 26 juin

## Médiathèque

### Du 25 mai au 5 juin

Sophie Lavigne - exposition de peinture



### Du 11 au 25 juin

Paroles citoyennes - exposition sur le thème "UNIS...VERS"

## Les accros du Rio

### 11 mai

Ciné apéro et projection : "La mariée était en noir", rencontre avec Philippe Cougrand (romancier, dramaturge, scénariste et dialoguiste)

### 8 juin

Ciné-mémoire "La maison et le monde"

# LES BOURDAINES

Avenue des Arènes  
40510 Seignosse Le Penon  
Tél. 05 58 43 17 78  
Fax 05 58 43 11 23  
www.bourdaines.com

### • Samedi 29 mai - 21h

## Arno

Nouvel album et nouvelle tournée :  
"BRUSSLD"  
Tarif unique : 25 €



### • Vendredi 9 juillet - 21h

## Shantel & Bucovina

### Club Orkestar

(Es Lo Que Hay en 1<sup>re</sup> partie)  
Tarif unique : 20 €

### À venir :

- 21 juillet Yasmin Levy
- 7 août Chanson plus Bifluorée
- 19 septembre Nina Hagen
- 1<sup>er</sup> octobre Art Mengo



Inscrivez-vous à la newsletter pour être informé de la programmation culturelle :  
communication@capbreton.fr

## Naissances

- 10/01 Joane Mirabal
- 16/01 Nathan Dubourg
- 19/01 Eneko Calderon
- 23/01 Nina Nivet--Balavoine
- 24/01 Emma Decla
- 26/01 Diego Bonello
- 26/01 Mathéo Sarra
- 27/01 Noé Petit
- 05/02 Hanaë Secat
- 07/02 Jon Laffargue--Azzouzi
- 10/02 Gabin Blatrix
- 11/02 Nathan Catherine
- 14/02 Héyanna Lehmann
- 16/02 Romane Nollet
- 26/02 Eneko Jacquier
- 26/02 Elyjah Gayraud Duprat
- 03/03 Joshua Foulet
- 12/03 Nina de Palma
- 21/03 Mélinda Fauthoux
- 27/03 Noa Cini
- 28/03 Margot Baziard
- 04/11/09 Kattalin Angulo Feuchtmann  
*(l'avis de naissance ne nous ayant pas été communiqué à temps nous n'avions pas pu l'inclure dans le précédent bulletin municipal).*

## Décès

- 12/01 Charlotte Lalanne, veuve de Jean-Pierre Bernadet, 94 ans
- 19/01 Hélène Locatelli, veuve de André Romeo, 84 ans
- 22/01 Pierre Marty, 63 ans
- 21/01 Jean Leaudais, 76 ans
- 22/01 Bernard Labescat, 63 ans
- 28/01 Paulette Reynaud, épouse de Albert Agut, 86 ans
- 01/02 Georges Laborde, 81 ans
- 02/02 Gilles Bréhin, 55 ans
- 13/02 Rémi de Borger, 61 ans
- 14/02 Michel Bachelier, 59 ans
- 15/02 Marie-Thérèse Fabre, veuve de Louis Labadie, 90 ans
- 22/02 Micheline Lavigne, veuve de Pierre Sarcos, 85 ans
- 24/02 Georges Valmalle, 83 ans
- 28/02 Jean-Marie Duten, 73 ans
- 28/02 Jeanne Pottier, 88 ans
- 01/03 Jean Hesnard, 81 ans
- 02/03 Henri Joseph Donati, 81 ans
- 05/03 Sylvie Lamarcade, épouse de Pascal Deruyter, 45 ans
- 12/03 André Camlong, 84 ans
- 17/03 Denis Terzian, 52 ans
- 19/03 Valentine Devarenne, veuve de Robert Gauliard, 93 ans
- 20/03 Alain Lecocq, 69 ans
- 21/03 Henriette Daguerre, veuve de Jean-Joseph Fabas, 88 ans
- 29/03 Philippe Laurent, 41 ans

## ➔ Médecins de garde

### >> Numéro unique

Pour connaître la liste des médecins de garde en semaine (après 20h), le week-end (samedi 14h au lundi 8h) et les jours fériés, un numéro unique a été mis en place pour vous simplifier la vie : **05 58 44 11 11**

Il s'agit également de limiter les appels vers le 15, réservés aux personnes dont la vie est menacée.

*Pour en savoir plus, connectez-vous sur [ameli.fr](http://ameli.fr), rubrique "espace assurés", "votre caisse", "en ce moment", "malade la nuit, le week-end ou un jour férié ?"*

## Adishatz Jean-Marie

Le 28 février dernier, Jean-Marie Duten nous quittait. À sa famille et à sa proches venus nombreux à ses funérailles, il offrait un dernier clin d'œil original et émouvant : 3 messages enregistrés faisant partager son optimisme et ses goûts musicaux.

*"Chers amis,*

*C'est sans doute la dernière fois que nous nous trouvons réunis. À ceci près que vous êtes vivants, alors que moi j'ai terminé le voyage de la vie. Pour nous rapprocher une dernière fois, j'ai choisi le langage de la musique. Pourquoi ? Parce que c'est un moyen d'ex-*

*pression qui se moque de la vie et de la mort ; qui fait que, plusieurs siècles après, nous pouvons communiquer émotionnellement avec Mozart ou Beethoven. Enfin, c'est un moyen d'expression qui passe largement au-dessus de ce qui constitue l'essentiel de notre vie : petits tracass, problèmes matériels, conflits entre individus".*

Retraité de l'éducation nationale, Jean-Marie Duten était le correspondant local du journal sud-ouest depuis 1998.

Brillant, malicieux, bon vivant, caustique, il était un gascon aux multiples facettes, féru de culture et d'histoire locale.

## Cartes d'il y a... 100 ans



L'association d'histoire locale Côte-Sud-Mémoire-Vive proposait à la médiathèque une exposition de cartes postales des années 1910 patiemment rassemblées par le Capbretonnais Jean Lartigue

## Goûter des aînés



Rien de tel qu'un goûter spectacle pour bien commencer l'année ! Les agents du CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) et de la ville ainsi que les élus étaient au petit soin de leurs aînés lors du traditionnel après-midi récréatif

## Les jeunes en fête



Les jeunes capbretonnais se sont donnés en spectacle lors de la fête de la jeunesse organisée par la Communauté de communes à Saubrigues début mars

## Un spectacle plein d'humour



Le lundi de Pâques, la Compagnie CeTo, troupe landaise de théâtre et de marionnettes, a proposé un spectacle plein d'humour et de rebondissements. Après la représentation, les enfants ont pu voir l'envers du décor.

## Coupe régionale des Jeunes arbitres



La salle Nelson Paillou accueillait, fin février, plus de 400 jeunes judokas lors de la coupe régionale minime.



## Michel Larraba

Président du district des Landes de football, Michel Larraba défend ce sport avec passion et dévouement.

### Pourquoi le foot aime Capbreton ?

*Les Girondins de Bordeaux, l'Olympique de Marseille, le PSG et bien d'autres clubs de foot professionnel organisent des stages d'entraînement ici.*

*Ils apprécient la qualité des installations et particulièrement de la pelouse, que la municipalité met à leur disposition gratuitement. Le climat, la qualité de l'accueil hôtelier et le CERS\* sont d'autres atouts.*

### Quels sont les événements dans les mois à venir ?

*Les 5 et 6 juin, les bénévoles du district, de l'US Capbreton et du collège J. Rostand organisent, pour la 6<sup>e</sup> année consécutive, la finale de la coupe nationale des U13 (les moins de 13 ans) au parc des sports de Capbreton. Seront réunies 24 délégations de France métropolitaine, de Corse et de l'île de la Réunion. Soit 500 personnes. La tournée de foot des plages fera*

*une seule halte en Aquitaine : à Capbreton, du 3 au 5 août. Toutes les animations seront gratuites.*

### Quel est votre engagement dans l'avenir du football ?

*On a un autre rôle à jouer que de taper dans un ballon. Lors de la finale des U13, des actions citoyennes seront menées pour garder un stade propre et lutter contre la discrimination et le racisme. J'aime mettre en avant le partage et la convivialité.*

**"Ma satisfaction : voir la joie des gamins."**

\*Centre Européen de Rééducation des Sportifs